



EN

ES

FR

DE

IT

8000 Series Indicators User Guide



1. SAFETY INFORMATION

Definition of Signal Warnings and Symbols

WARNING	For a hazardous situation with medium risk, possibly resulting in injuries or death if not avoided.
CAUTION	For a hazardous situation with low risk, resulting in damage to the device or the property or in loss of data, or injuries if not avoided.
Attention	For important information about the product.
Note	For useful information about the product.

Warning Symbols



General hazard



Electrical shock

Safety Precautions



CAUTION: Read all safety warnings before installing, making connections, or servicing this equipment. Failure to comply with these warnings could result in personal injury and/or property damage. Retain all instructions for future reference.

- Verify that the local AC power supply voltage is within the input voltage range printed on the equipment's ratings label.
- Only connect the AC power cord to a compatible grounded socket.
- Position the instrument such that the AC power cord can be easily disconnected from the socket.
- Position the power cord so that it does not pose a potential obstacle or tripping hazard.
- Operate the equipment only under ambient conditions specified in the user instructions.
- Do not operate the equipment in hazardous or explosive environments.
- Disconnect the equipment from mains power before cleaning or servicing.
- Service should only be performed by authorized personnel.

Intended Use

Use the instrument exclusively for weighing as described in the operating instructions. Any other type of use and operation beyond the limits of technical specifications without written consent from OHAUS, is considered as not intended. This instrument complies with current industry standards and the recognized safety regulations; however, it can constitute a hazard in use.

If the instrument is not used according to these operating instructions, the intended protection of the instrument may be compromised and OHAUS assumes no liability.



WARNING: WHEN THIS EQUIPMENT IS INCLUDED AS A COMPONENT PART OF A SYSTEM, THE RESULTING DESIGN MUST BE REVIEWED BY QUALIFIED PERSONNEL WHO ARE FAMILIAR WITH THE CONSTRUCTION AND OPERATION OF ALL COMPONENTS IN THE SYSTEM AND THE POTENTIAL HAZARDS INVOLVED. FAILURE TO OBSERVE THIS PRECAUTION COULD RESULT IN BODILY HARM AND/OR PROPERTY DAMAGE.



WARNING: BEFORE CONNECTING/DISCONNECTING ANY INTERNAL ELECTRONIC COMPONENTS OR INTERCONNECTING WIRING BETWEEN ELECTRONIC EQUIPMENT ALWAYS REMOVE POWER AND WAIT AT LEAST THIRTY (30) SECONDS BEFORE ANY CONNECTIONS OR DISCONNECTIONS ARE MADE. FAILURE TO OBSERVE THESE PRECAUTIONS COULD RESULT IN DAMAGE TO OR DESTRUCTION OF THE EQUIPMENT AND/OR BODILY HARM.

2. INSTALLATION

2.1 Main PCB

The T82XWT indicator's main printed circuit board (PCB) provides the analog load cell scale interface, as well as RS232 and RS-485 serial ports.

The main board also contains the power input connection, display interface, keypad interface and six position DIP switch.

2.2 Scale Bases

The T82XWT indicator supports analog scale bases and provides 5 volts of excitation to drive analog load cells. It can be connected to 4 platforms and up to 16 350Ω load cells can be powered by the indicator.

A six wire load cell connection is provided with sense lines to help maintain accuracy as the load cell cable resistance changes with temperature variations.

2.3 Opening the Enclosure

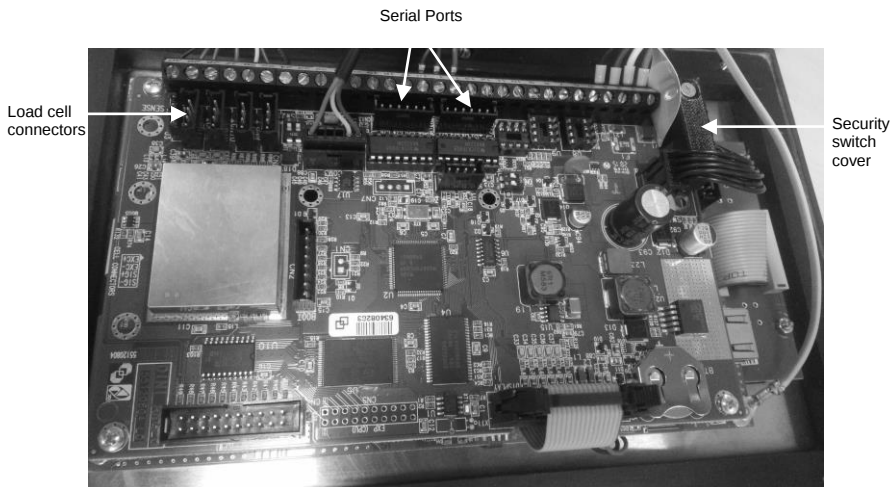
The front panel of the harsh enclosure T82XWT indicator is locked in place by six screws attached to the body of the enclosure. To access the indicator's PCB to install options, connect internal wiring and set switches, separate the front panel from the enclosure by unscrewing the six screws:



Opening the Harsh Enclosure

2.5.1 Main Board Wiring Connections

Once the T82XWT indicator harsh enclosure is open, connections can be made to the indicator strips on the main board, as shown below.



T82XWT Main Board Connections

2.5.2 Analog Load Cell Connections

After having followed the instructions regarding the platform or the load receiver, the screened cable leading from the load cell(s) must be connected to the instrument through the CELL1 indicator board and the CELL1, CELL2, CELL3, CELL4 connectors.

The CELL1 indicator board of the indicator may be connected to the 6-wire load receiver (with use of SENSE), or simply 4-wire; for this, through jumper J2 and J3 it is possible to choose whether to short-circuit the SENSE with the POWER SUPPLY (jumpers closed) or not (jumpers open). The sense allows compensating for any drops in voltage in the part of the cable that connects the instrument to the transducer. It is useful when the distance between the indicator and the transducer is greater than 10 m.

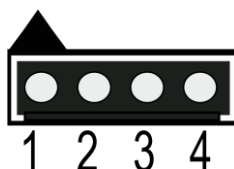
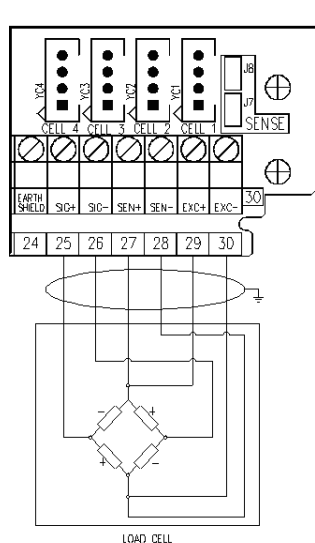
The 4-pin connectors instead allow just the 4-wire connection.

To make the connection qualified personnel must open the instrument (see indicator board connections).

TAKE NOTE: if there is just one LOAD RECEIVER, it is possible to make a 6-wire connection (use of sense) directly with the indicator board, removing the J2 and J3 jumpers.

If there are two or more LOAD RECEIVERS, one should close the J2 and J3 jumpers (sense and power supply are short-circuited) and make the 4-wire connection.

Follow the instructions for preparing the platform for use.



Analog 4 wires load cell connection

AMP4 CONNECTOR		
1	EXC+	Power supply +
2	EXC-	Power supply -
3	SIG+	Signal +
4	SIG-	Signal -

INDICATOR		
2	SIG+	Signal +
5		
2	SIG-	Signal -
6		
2	SEN +	Reference +
7		
2	SEN -	Reference -
8		
2	EXC +	Power supply +
9		
3	EXC -	Power supply -
0		

Analog 6 wires load cell connection

2.6 Closing the Enclosure

After all work has been completed inside the indicator, the enclosure must be snapped shut properly to maintain its environmental integrity.

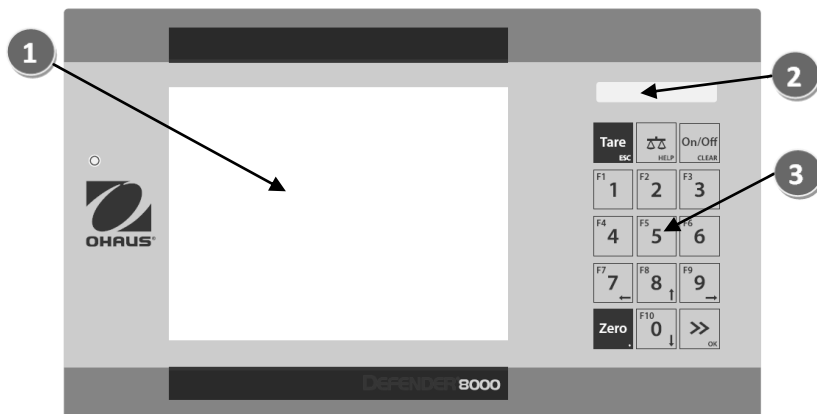
To properly close the indicator, follow these steps:

1. Position the front cover over the rear housing then gently press it down into place.
2. Reinsert the six screws and tighten them with a screwdriver.

3. OPERATION

3.1 Overview of Display and Controls

Indicator

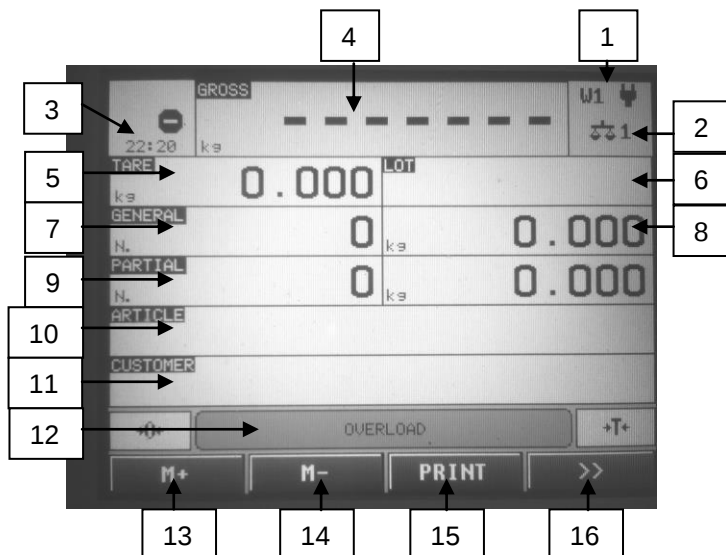


Part	Description
1	Touch screen
2	Check light (3 colors)
3	Keyboard

Keyboard

Key	Function
On/Off CLEAR	Press to clear the tare Press for a long time to power on/off the instrument
Tare ESC	Press to tare the gross weight
 HELP	Press to switch to the next scale
Zero .	Press to zero the scale
>> OK	Press to switch to the next screen
F10 0 ↓ ... F9 9 →	Press to insert the preset tare

The indicator presents 2 main screens, illustrated in the below scheme.



First main screen



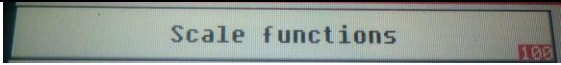
Second main screen

Element	Description
1	Display indicators
2	Active scale Touch to switch to the next scale
3	Time and date Touch to change the date
4	Weight value on the active scale Touch to tare the gross weight
5	Tare value Touch to insert a preset tare
6	Description of the first input text (LOT) Touch to change the description of the first input text
7	Number of weighs of the general total Touch to print and reset the general total
8	Net value of the general total Touch to print and reset the general total
9	Number of weighs of the partial total Touch to print and reset the partial total
10	Selected article Touch to select an article
11	Selected customer Touch to select a customer
12	System messages area
13	Touch to execute the entry weigh
14	Touch to execute the exit weigh
15	Touch to print
16	Touch to switch to the next screen
17	Touch to manage the article database
18	Touch to manage the weighs list database
19	Touch to access the indicator functions
20	Touch to manage the customer database
21	Touch to manage the setpoint
22	Touch to manage the input texts

Display Indicators

Symbol	Description
	The weight detected by the weighing system is near the zero, included within the interval of $-1/4$ and $+1/4$ of the scale division
	The weight is unstable
	A tare value has been acquired
	A preset tare value has been entered
	Active weighing range
	Locked keyboard
	Transmission of the data to the printer serial port underway
	Network communication status: the first 4 pictures identify that the communication works well, while the others 2 identify the disconnected network

3.2 Menu Navigation

Button		Function
 		Scroll the menu pages
		Enters into the parameter setting / next menu level. The text in bold is the name of the parameter / menu level, the bottom text is the configuration value
		Returns to the last menu level
		Exit from the setup environment

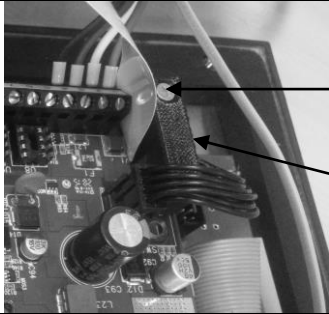
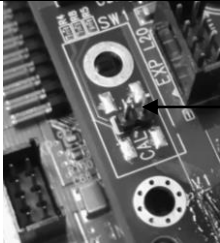
4. LEGAL FOR TRADE

When the indicator is used in trade or a legally controlled application it must be set up, verified and sealed in accordance with local weights and measures regulations. It is the responsibility of the purchaser to ensure that all pertinent legal requirements are met.

4.1 Settings

Before verification and sealing, perform the following steps in order:

- 1. Verify that the menu settings meet the local weights and measures regulations.
- 2. Units menu should be reviewed. Verify the units turned on meet the local weights and measures regulations.
- 3. Perform a calibration.
- 4. Block changes to calibration and metrological settings by following the steps below.

4.1 Using a screwdriver, remove the screw that holds the security cover. Then remove the cover	4.2 Install the jumper on both pins of connector J1.
 Screw holding the Security cover. Security cover	 Connector J1 pins
4.3 Reinstall the cover and fasten it with the screw.	

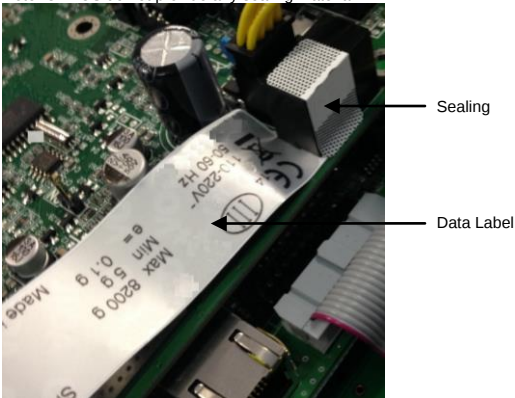
4.2 Verification

A weights and measures official or authorized service agent must perform the verification procedure.

4.3 Sealing

After the scale has been verified, it must be sealed to prevent undetected access to the legally controlled settings. Before sealing the device, ensure that the jumper is installed on connector J1

Note: OHAUS do not provide any sealing material.



4.4 Data Label

The data label should be placed on the white plastic strip next to security switch cover as shown above. The measurements should not exceed 21 x 83 mm.

Note: OHAUS do not provide a data label.

5. MAINTENANCE

5.1 Cleaning



WARNING: Electric Shock Hazard. Disconnect the equipment from the power supply before cleaning. Make sure that no liquid enters the interior of the instrument.



Attention: Do not use solvents, harsh chemicals, ammonia or abrasive cleaning agents.

The exterior surfaces of the instrument may be cleaned with a cloth dampened with water and a mild detergent.

5.2 Troubleshooting

For technical issues contact an Authorized Ohaus Service Agent. Please visit our website www.ohaus.com to locate the Ohaus office nearest you.

6. TECHNICAL DATA

POWER SUPPLY	12 Vdc (8 - 24 Vdc in the IO versions), with internal 100 - 240 Vac (50 - 60 Hz) / 12 Vdc adapter.
OPERATING TEMPERATURE	From -10 to +40 °C.
DISPLAY DIVISIONS	10000e, 3 x 3000e for legal for trade weighing, expandable up to 1 000 000d for general use (with minimum signal coming from the 1.6 mV/V cell).
APPLICATION SOFTWARE	Accumulation and Formula Weighing, Parts Counting, Weighbridges, SQC, Vehicle Weighing, Price Computing and Industrial Labeling, Single Product Dosage systems, Multi-component dosage systems Note: Indicator is shipped with standard software only. Please go to dmx.ohaus.com to download the application software.

Note: Please visit www.ohaus.com for detailed technical instruction and application manuals.

7. COMPLIANCE

Compliance to the following standards is indicated by the corresponding mark on the product.

Mark	Standard
	This product complies with the applicable harmonized standards of EU Directives 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD) and 2014/31/EU (NAWI). The EU Declaration of Conformity is available online at www.ohaus.com/ce .
	This product complies with the EU Directive 2002/96/EC (WEEE). Please dispose of this product in accordance with local regulations at the collecting point specified for electrical and electronic equipment. For disposal instructions in Europe, refer to www.ohaus.com/weee .

1. INFORMACIÓN SOBRE SEGURIDAD

Definición de las señales de advertencia

ADVERTENCIA A situaciones peligrosas de mediano riesgo, que podrían ocasionar serias lesiones, o incluso hasta la muerte.

PRECAUCIÓN A situaciones peligrosas de bajo riesgo que podrían ocasionar lesiones o daños materiales, así como a la pérdida de información del dispositivo.

ATENCIÓN A la Información importante sobre el producto.

NOTA Para obtener útil información sobre el producto.

Señales de Advertencia



Peligro



Descarga eléctrica

Medidas de Seguridad



ADVERTENCIA: Lea todas las instrucciones de seguridad antes de instalar, hacer conexiones, o dar servicio a este equipo. El incumplimiento de estas advertencias puede causar lesiones personales y/o daños materiales. Conserve las instrucciones para futuras consultas.

- Verifique que el voltaje local de su fuente de alimentación está dentro del rango de voltaje impreso en la etiqueta del adaptador de CA del equipo.
- Conecte el cable de alimentación de CA a una toma de tierra compatible.
- Coloque el equipo de forma que el cable de alimentación de CA pueda ser fácilmente desconectado de la toma de corriente.
- Coloque el cable de alimentación de manera que no represente un obstáculo con peligro de tropezar.
- Utilice el equipo únicamente bajo las condiciones ambientales especificadas en las instrucciones de uso.
- No utilizar el equipo en entornos peligrosos o explosivos.
- Desconecte el equipo de la red eléctrica antes de la limpieza o el mantenimiento.
- El servicio debe ser realizado por personal autorizado.

Uso Apropiado

Utilice el equipo exclusivamente para los fines de pesaje descritos en el manual. Cualquier otro tipo de uso y/o funcionamiento, que exceda los límites de las especificaciones técnicas sin el consentimiento por escrito de OHAUS, se considera como Uso Inapropiado.

Este equipo cumple con los estándares de la industria y las normas actuales de seguridad reconocidas; sin embargo, puede constituir un peligro en su uso.

Si el equipo no se utiliza de acuerdo al manual de instrucciones, su seguridad puede verse afectada, por lo que OHAUS no asume ninguna responsabilidad.



CUANDO ESTE EQUIPO SE INCLUYA COMO PARTE DE UN SISTEMA, EL DISEÑO RESULTANTE DEBERÁ SER REVISADO POR EL PERSONAL CALIFICADO QUE ESTÉ FAMILIARIZADO CON LA CONSTRUCCIÓN Y OPERACIÓN DE TODOS LOS COMPONENTES DEL SISTEMA Y LOS POSIBLES PELIGROS RELACIONADOS. EL NO TENER EN CUENTA ESTA PRECAUCIÓN PODRÁ RESULTAR EN LESIONES PERSONALES Y/O DAÑOS MATERIALES.



ANTES DE CONECTAR O DESCONECTAR CUALQUIER COMPONENTE ELECTRÓNICO INTERNO O INTERCONECTAR EL CABLEADO ENTRE EQUIPOS ELECTRÓNICOS SIEMPRE DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA Y ESPERE AL MENOS TREINTA (30) SEGUNDOS ANTES DE PROCEDER A EFECTUAR CUALQUIER CONEXIÓN O DESCONEXIÓN. EL NO TENER EN CUENTA ESTA PRECAUCIÓN PODRÁ RESULTAR EN DAÑOS EN EL EQUIPO O LA DESTRUCCIÓN DEL MISMO, Y/O LESIONES PERSONALES.

2. INSTALACIÓN

2.1 PCB principal

La placa de circuito impreso (PCB) principal del indicador T82XWT proporciona la interfaz de células de carga analógicas de la balanza, así como los puertos serie RS-485 y RS232

La placa principal también contiene la conexión de entrada de corriente, la interfaz de pantalla, la interfaz de teclado y el interruptor DIP de seis posiciones.

2.2 Bases de la balanza

El indicador T82XWT es compatible con bases de balanzas analógicas y proporciona 5 voltios de excitación para manejar células de carga. Se puede conectar a 4 plataformas y alimentar hasta 16 350 Ω células de carga mediante el indicador.

Se proporciona una conexión de célula de carga de seis cables, con líneas Sense para ayudar a mantener exactitud a medida que la resistencia del cable de la célula de carga cambia debido a fluctuaciones de temperatura.

2.3 Apertura del receptáculo

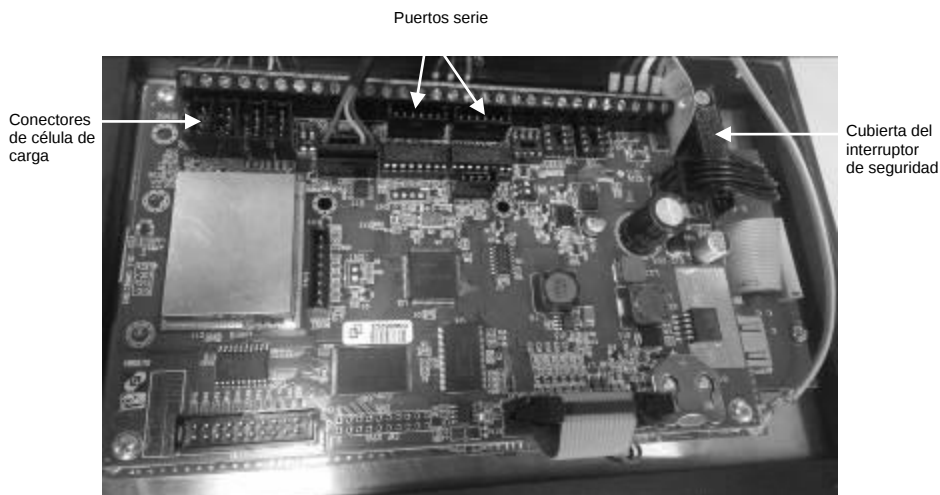
El panel frontal del receptáculo del indicador T82XWT está sujeto por seis tornillos fijados al cuerpo del receptáculo. Para acceder a la PCB del indicador para instalar opciones, conectar el cableado interno y ajustar los conmutadores, separe el panel frontal del receptáculo desatornillando los seis tornillos:



Apertura del receptáculo

2.5.1 Conexiones de cableado de la placa principal

Una vez que el receptáculo del indicador T82XWT está abierto, se podrán realizar las conexiones a las tiras del indicador en la placa principal, como se muestra abajo.



Conexiones de la placa principal de T82XWT

2.5.2 Conexiones de la célula de carga analógica

Después de haber seguido las instrucciones con respecto a la plataforma o el receptor de carga, el cable blindado de la o las células de carga debe conectarse al dispositivo a través de la placa de indicador CELL1 y los conectores CELL1, CELL2, CELL3, CELL4.

La placa de indicador CELL1 del indicador se puede conectar al receptor de carga de 6 cables (mediante SENSE), o simplemente 4 cables; para ello, a través del puente J2 y J3 es posible optar por provocar un cortocircuito del SENSE con la FUENTE DE ALIMENTACIÓN (puentes cerrados) o no (puentes abiertos). Sense permite compensar cualquier caída de tensión en la parte del cable que conecta el dispositivo al transductor. Es útil cuando la distancia entre el indicador y el transductor es superior a 10 m.

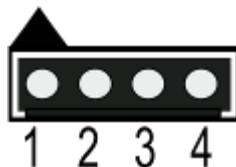
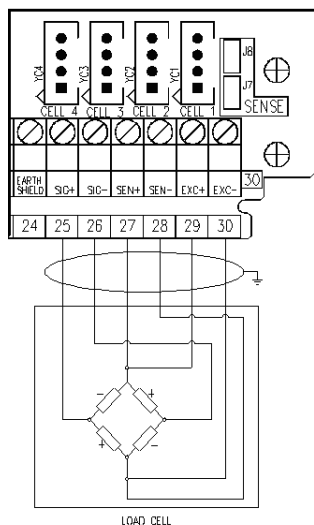
En su lugar, los conectores de 4 pines solo permiten la conexión de 4 cables.

Para hacer la conexión, el personal cualificado debe abrir el dispositivo (véase conexiones de la placa del indicador).

NOTA: si solo existe un RECEPTOR DE CARGA, es posible realizar una conexión de 6 cables (utilizando sense) directamente con la placa del indicador, eliminando los puentes J2 y J3.

Si existen dos o más RECEPTORES DE CARGA, se deben cerrar los puentes J2 y J3 (sense y la fuente de alimentación se cortocircuitan) y crear la conexión de 4 cables.

Siga las instrucciones para preparar la plataforma para su uso.



Conexión de la célula de carga analógica de 4 cables

CONECTOR AMP4		
1	EXC +	Alimentación eléctrica +
2	EXC-	Alimentación eléctrica -
3	SIG+	Señal +
4	SIG-	Señal -

INDICADOR		
25	SIG +	Señal +
26	SIG-	Señal -
27	SEN +	Referencia +
28	SEN -	Referencia -
29	EXC +	Alimentación eléctrica +
30	EXC -	Alimentación eléctrica -

Conexión de célula de carga analógica de 6 cables

2.6 Cierre del receptáculo

Una vez finalizado todo el trabajo dentro del indicador, el receptáculo debe cerrarse adecuadamente para mantener su integridad ambiental.

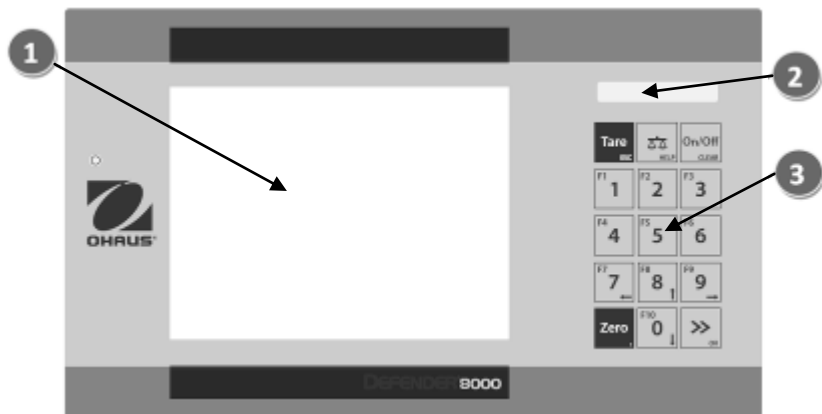
Para cerrar correctamente el indicador, siga estos pasos:

1. Coloque la cubierta frontal sobre la carcasa posterior y, a continuación, presiónela suavemente en su sitio.
2. Vuelva a colocar los seis tornillos y apriételos con un destornillador.

3. FUNCIONAMIENTO

3.1 Descripción de pantalla y controles

Indicador

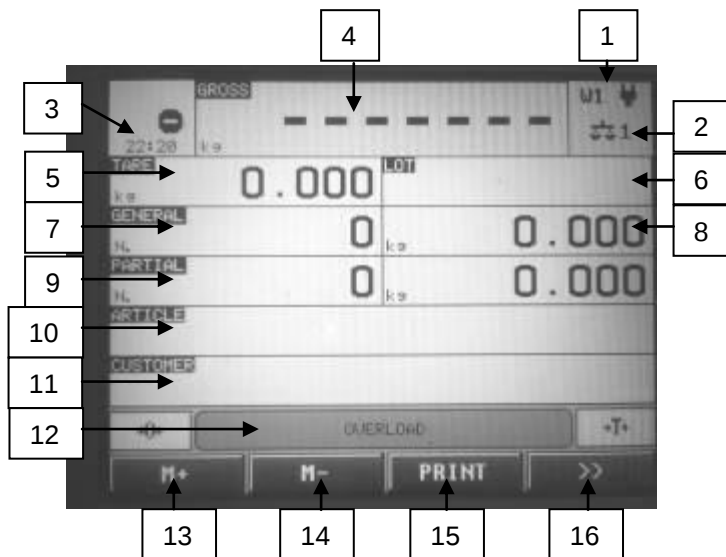


Parte	Descripción
1	Pantalla táctil
2	Luces de control (3 colores)
3	Teclado

Teclado

Botón	Función
	Presionar para borrar la tara Mantener presionado para apagar o encender el dispositivo
	Presionar para tarar el peso bruto
	Presionar para cambiar a la siguiente balanza
	Presionar para ajustar la balanza a cero
	Presionar para cambiar a la siguiente pantalla
	Presionar para insertar la tara actual

El indicador presenta 2 pantallas principales, como se muestra en el esquema siguiente.



Primera pantalla principal



Segunda pantalla principal

Dispositivo	Descripción
1	Indicadores del monitor
2	Balanza activa Pulsar para cambiar a la siguiente balanza
3	Hora y fecha Pulsar para cambiar la fecha
4	El valor del peso en la balanza activa Pulsar para tarar el peso bruto
5	Valor de tara Pulsar para insertar una tara predeterminada
6	Descripción del primer texto insertado (LOTE) Pulsar para cambiar la descripción del primer texto insertado
7	Número de pesajes del total general Pulsar para imprimir y ajustar a cero el total general
8	Valor neto del total general Pulsar para imprimir y ajustar a cero el total general
9	Número de pesajes del total parcial Pulsar para imprimir y ajustar a cero el total parcial
10	Artículo seleccionado Pulsar para seleccionar un artículo
11	Ciente seleccionado Pulsar para seleccionar un cliente
12	Área de mensajes del sistema
13	Pulsar para ejecutar el pesaje de entrada
14	Pulsar para ejecutar el pesaje de salida
15	Pulsar para imprimir
16	Pulsar para cambiar a la siguiente pantalla
17	Pulsar para gestionar la base de datos del artículo
18	Pulsar para gestionar la base de datos de la lista de pesajes
19	Pulsar para acceder a las funciones del indicador
20	Pulsar para gestionar la base de datos de clientes
21	Pulsar para gestionar el punto de ajuste
22	Pulsar para gestionar los textos insertados

Indicadores del monitor

Símbolo	Descripción
	El peso detectado por el sistema de pesaje es cercano a cero, incluido dentro del intervalo $-1/4$ y $+1/4$ de la graduación de la escala
	El peso es inestable
	Se ha adquirido un valor de tara
	Se ha introducido un valor predeterminado de tara
	Rango de pesaje activo
	Teclado bloqueado
	Transmisión de datos al puerto serie de la impresora en curso
	Estado de comunicación de red: las 4 primeras imágenes identifican que la comunicación funciona correctamente, mientras que las otras 2 identifican la red desconectada

3.2 Menú de navegación

Botón		Función
		Desplazarse por las páginas del menú
		Entra en el parámetro de configuración o siguiente nivel de menú. El texto en negrita es el nombre del parámetro o nivel de menú, el texto inferior es el valor de la configuración
		Vuelve al último nivel del menú
		Salir del entorno de configuración

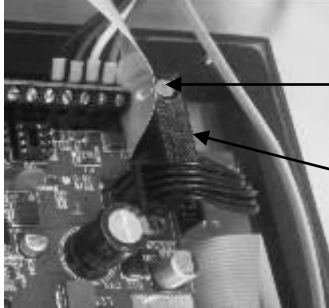
4. LEGAL PARA COMERCIO

Cuando el indicador se utiliza en actividades comerciales o una aplicación controlada legalmente debe ser configurado, verificado y sellado según los reglamentos locales de pesos y medidas. Es la responsabilidad del comprador asegurarse de que se cumplen todos los requisitos legales pertinentes.

4.1 Configuración

Antes de la verificación y el sellado, realice los siguientes pasos en orden:

1. Compruebe que la configuración del menú cumpla los reglamentos locales de pesos y medidas.
2. Debe revisarse el menú de unidades. Compruebe que las unidades activadas cumplen los reglamentos locales de pesos y medidas.
3. Realice una calibración.
4. Bloquee los cambios a la configuración metrológica y de calibración siguiendo los pasos siguientes.

4.1 Con la ayuda de un destornillador, retire el tornillo que sujeta la cubierta de seguridad. A continuación, retire la cubierta  Tornillo que sujeta la cubierta de seguridad. Cubierta de seguridad	4.2 Instale el puente en las dos clavijas del conector J1.  Clavijas del conector J1
4.3 Vuelva a colocar la cubierta y fíjela con el tornillo.	

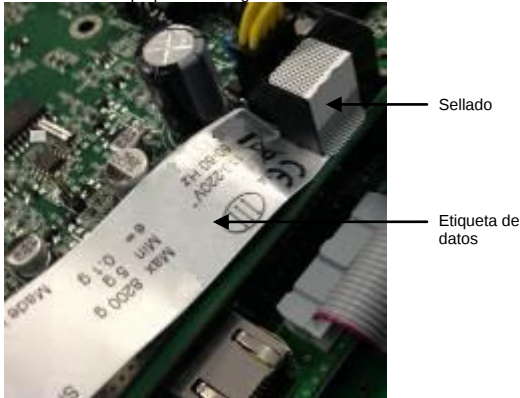
4.2 Comprobación

Un funcionario oficial de pesos y medidas o un agente de servicio autorizado debe realizar el procedimiento de verificación.

4.3 Sellado

Una vez que la balanza ha sido verificada, debe ser sellada para prevenir un acceso no detectado a las configuraciones sujetas a control legal. Antes de sellar el dispositivo, asegúrese de que el puente está instalado en el conector J1.

Nota: OHAUS no proporciona ningún material de sellado.



4.4 Etiqueta de datos

La etiqueta de datos debe ser colocada en la tira blanca de plástico al lado de la cubierta del interruptor de seguridad. Las dimensiones no deben exceder de 21 x 83 mm. Nota: OHAUS no proporciona una etiqueta de datos.

5. MANTENIMIENTO

5.1 Limpieza



ADVERTENCIA Peligro de descarga eléctrica. Desconecte el equipo de la fuente de alimentación antes de proceder a su limpieza. Asegúrese de que no entre líquido en el interior del equipo.



Atención: No utilice disolventes, sustancias químicas fuertes, amoníaco o productos de limpieza abrasivos.

Para la superficie exterior del dispositivo puede utilizar un paño ligeramente humedecido con agua o un detergente suave.

5.2 Solución de problemas

Para cuestiones técnicas póngase en contacto con un agente de servicio autorizado de Ohaus. Por favor, visite nuestra página web www.ohaus.com para localizar la oficina de Ohaus más cercana a usted.

6. DATOS TÉCNICOS

SUMINISTRO ELÉCTRICO	12 Vcc (8 - 24 Vcc en las versiones IO), con adaptador interno de 100 - 240 Vca (50 - 60 Hz) / 12 Vcc.
TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO	Entre -10 °C y +40 °C.
divisiones de pantalla	10000e, 3 x 3000e para pesaje legal para comercio, ampliable hasta 1 000 000d para uso general (con señal mínima procedente de la célula 1.6 mV/Vl).
SOFTWARE DE APLICACIÓN	Determinación de densidad y formulación, Recuento de piezas, Pesaje, SQC, Pesaje de vehículos, Cálculo de precios y etiquetado industrial, Sistemas de dosificación individual del producto, Sistemas de dosificación de varios componentes. Nota: Indicador se entrega con software estándar solamente. Visite el sitio dmx.ohaus.com para descargar el software de aplicación.

Nota: Visite www.ohaus.com para obtener instrucciones técnicas detalladas y manuales de aplicación.

7. CONFORMIDAD

La conformidad a los estándares siguientes es indicada por la marca correspondiente en el producto.

Marca	Estándar
	Este producto cumple con la directiva de la UE 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE (EMC), 2014/35/UE (LVD) y 2014/31/UE (NAWI).. La Declaración de Conformidad de la UE está disponible en www.ohaus.com/ce .
	Este producto cumple con la directiva de la UE 2002/96/CE (WEEE). Elimine este producto, según las disposiciones locales, mediante el sistema de recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener instrucciones de eliminación en Europa, consulte www.ohaus.com/weee .

1. INFORMATIONS DE SECURITE

Définition des symboles et des indicateurs d'avertissement

AVERTISSEMENT	pour une situation dangereuse avec un risque moyen pouvant être à l'origine de blessures ou d'un décès, s'il n'est pas évité.
PRECAUTION	pour une situation dangereuse avec un faible risque pouvant être à l'origine de dommages au dispositif ou aux biens, d'une perte de données, ou de blessures, s'il n'est pas évité.
Attention	pour une information importante concernant le produit.
Note	pour plus d'informations utiles concernant le produit.

Symboles d'avertissement



Danger général



Choc électrique

Précautions de sécurité



PRECAUTION : Lire attentivement tous les avertissements de sécurité avant l'installation, le branchement et l'entretien de cet appareil. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures corporelles et/ou des dommages matériels. Conserver ces instructions pour toute utilisation future.

- Vérifier que la plage de tension CA d'entrée imprimée sur l'étiquette des données du cordon d'alimentation CA corresponde à l'alimentation secteur locale.
- Ne brancher le cordon d'alimentation CA qu'à des prises compatibles reliées à la terre.
- Positionner l'appareil de façon à ce que le cordon d'alimentation CA puisse être facilement déconnecté de la prise.
- Positionner le cordon d'alimentation en s'assurant qu'il ne crée pas un obstacle ou un risque de chute.
- N'utiliser l'appareil que dans les conditions ambiantes spécifiées dans ce manuel d'utilisation.
- Ne pas utiliser l'appareil dans les environnements dangereux ou explosifs.
- Débrancher l'appareil de la prise murale avant de le nettoyer ou d'en assurer l'entretien.
- L'entretien doit être impérativement assuré par du personnel autorisé.

Règles d'utilisation

Utiliser l'appareil uniquement pour le pesage, comme déterminé dans le manuel d'utilisation. Tout autre type d'utilisation ou de maniement au-delà des limites des caractéristiques techniques déterminées sans le consentement écrit de la société OHAUS sera considéré comme non conforme.

Cet appareil est conforme aux normes industrielles et aux règles de sécurité en vigueur ; cependant, son utilisation peut engendrer un risque de danger.

Si l'appareil n'est pas utilisé conformément au présent manuel d'utilisation, sa protection souhaitée peut s'en trouver altérée, auquel cas OHAUS déclinera toute responsabilité.



LORSQUE CET APPAREIL CONSTITUE UN ELEMENT COMPOSANT D'UN SYSTEME, LE PROJET DOIT ETRE EXAMINE PAR DU PERSONNEL QUALIFIE MAITRISANT LA STRUCTURE ET LE FONCTIONNEMENT DE TOUS LES ELEMENTS COMPOSANTS DU SYSTEME, ET CONSCIENT DES RISQUES POTENTIELS. LE NON-RESPECT DE CETTE CONSIGNE DE SECURITE PEUT ENTRAINER DES BLESSURES CORPORELLES ET/OU DES DOMMAGES MATERIELS.



DEBRANCHER L'APPAREIL DE L'ALIMENTATION ET PATIENTER AU MOINS TRENTE (30) SECONDES AVANT DE BRANCHER/DEBRANCHER TOUT COMPOSANT ELECTRONIQUE INTERNE OU DE RELIER LES COMPOSANTS ELECTRONIQUES PAR FILS. LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES DE SECURITE PEUT ENTRAINER DES DOMMAGES OU LA DESTRUCTION DU MATERIEL ET/OU DES BLESSURES CORPORELLES.

2. INSTALLATION

2.1 PCB principal

L'indicateur de carte de circuit imprimé (PCB) T82XWT fournit une interface d'échelle de cellule de charge analogique, notamment les ports de séries RS232 et RS-485.

La carte mère comprend également la connexion d'entrée de puissance, l'interface d'affichage, l'interface de clavier et le commutateur DIP à six positions.

2.2 Échelles

L'indicateur T82XWT supporte l'échelle analogique et fournit 5 volts d'excitation pour entraîner les cellules de charge analogiques. Il pourrait être connecté à 4 plateformes et jusqu'à 16 350 Ω cellules de charge pourraient être alimentées avec l'indicateur.

Une connexion de cellule de charge à six fils est fournie avec des lignes de lecture pour aider à maintenir la fiabilité étant donné que la résistance de la charge du câble de la cellule change avec les variations de température.

2.3 Ouverture du boîtier

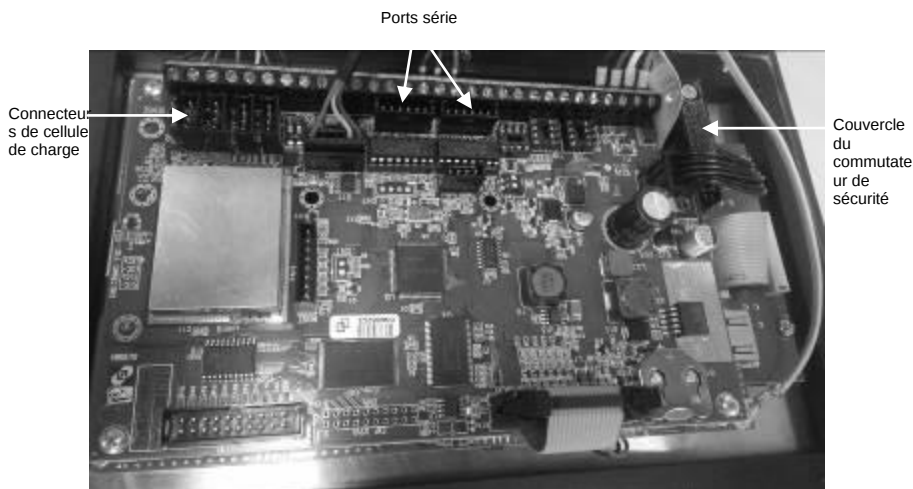
Le panneau avant de l'indicateur du boîtier rugueux T82XWT est verrouillé en place grâce à six vis montées sur le corps du boîtier. Pour accéder aux indicateurs PCB afin d'installer les options, connecter le câblage interne et régler les commutateurs, séparer le panneau avant du boîtier en dévissant les six vis.



Ouverture du boîtier rugueux

2.5.1 Connexions de câblage de la carte mère

Une fois que l'indicateur de boîtier rugueux T82XWT est ouvert, les connexions pourraient être effectuées aux bandelettes indicatrices sur la carte mère comme indiqué ci-dessous.



Connexions de la carte mère T82XWT

2.5.2 Connexions de cellule de charge analogue

Après avoir respecté les instructions concernant la plateforme ou le récepteur de charge, le câble blindé partant de la cellule de charge doit être connecté à l'instrument à travers CELL1, le tableau d'indicateur et les connecteurs CELL1, CELL2, CELL3; CELL4.

Le tableau d'indicateur CELL1 de l'indicateur pourrait être connecté au récepteur de charge à 6 fils (en utilisant le bon sens) ou simplement à 4 fils, et ce à travers le raccordement J2 et J3. Il est possible de choisir entre court circuiter LE CAPTEUR avec l'ALIMENTATION (raccordement fermé) ou non (raccordement ouvert). Le capteur permet de compenser les chutes de tension dans le câble qui connecte l'instrument au transducteur. C'est important que la distance entre l'indicateur et le transducteur soit supérieure à 10 m.

Les connecteurs à 4 broches permettent uniquement une connexion à 4 fils.

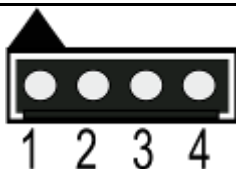
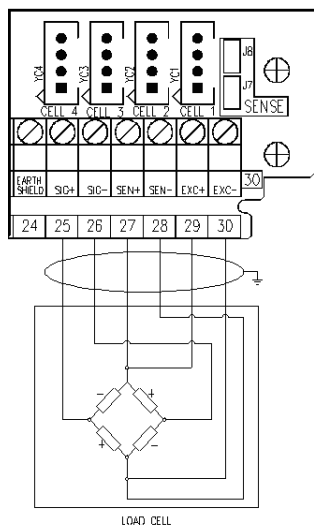
Pour effectuer la connexion, le personnel qualifié doit ouvrir l'instrument (consulter l'indicateur du tableau des connexions).

REMARQUE: S'il y a un seul RECEPTEUR DE CHARGE, il est possible d'effectuer une connexion à 6 fils (utilisation d'un capteur) directement avec l'indicateur de tableau, en enlevant les conduites J2 et J3.

S'il y a deux ou plusieurs RECEPTEURS DE CHARGE, l'un doit être proche des conduites J2 et J3 (capteur et alimentation) qui doivent être court circuités. Effectuer ensuite une connexion à 4 fils.

Veuillez suivre les instructions lors de la préparation de la plateforme pour l'utilisation.

FR-4



Connexion de cellule de charge
analogue à 4 fils

CONNECTEUR AMP4		
1	EXC +	Alimentation +
2	EXC-	Alimentation -
3	SIG+	Signal +
4	SIG-	Signal -

INDICATEUR		
2	SIG+	Signal +
5		
2	SIG-	Signal -
6		
2	SEN +	Référence +
7		
2	SEN -	Référence -
8		
2	EXC +	Alimentation +
9		
3	EXC -	Alimentation -
0		

Connexion de cellule de charge analogue à 6 fils

2.6 Fermeture du boîtier

Lorsque tout le travail est terminé à l'intérieur de l'indicateur, le boîtier doit être correctement fermé afin de maintenir l'intégrité de l'environnement.

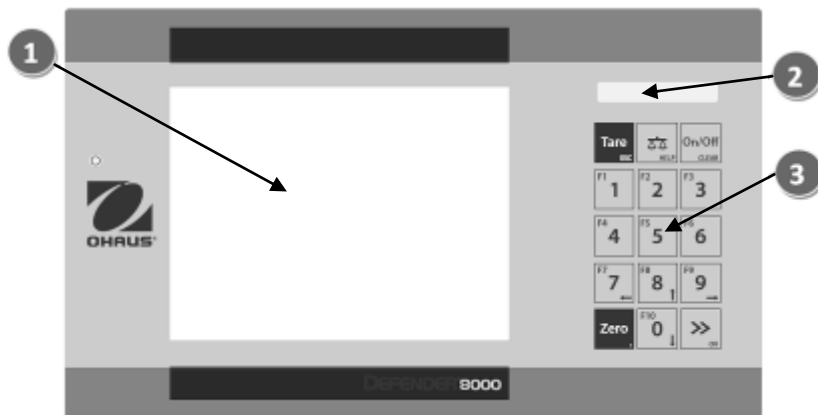
Pour fermer correctement l'indicateur, veuillez suivre les étapes suivantes:

1. Placer le couvercle avant sur le boîtier arrière et appuyer doucement pour remettre en place.
2. Insérer à nouveau les six vis et les serrer avec un tournevis.

3. OPERATION

3.1 Aperçu de l'affichage et des contrôles

Indicateur

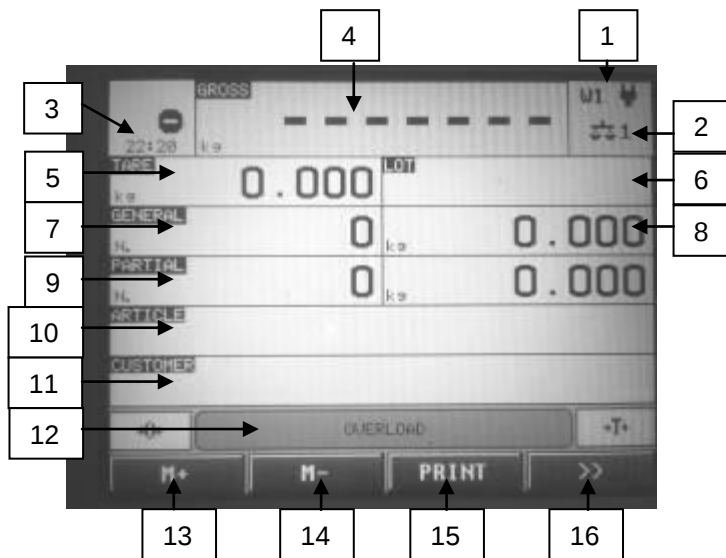


Partie	Description
1	Ecran tactile
2	Vérifier la lumière (3 couleurs)
3	Clavier

Clavier

Touche	Fonction
	Appuyer pour effacer la tare Appuyer pendant longtemps pour alimenter/éteindre l'instrument
	Appuyer pour tarer le poids brut
	Appuyer sur le commutateur pour la prochaine échelle
	Appuyer pour ramener l'échelle à zéro
	Appuyer pour basculer à l'écran suivant
	Appuyer pour insérer la tare préréglée

L'indicateur présenter 2 écrans principaux tels qu'illustrés dans l'écran suivant.



Premier écran principal



Deuxième écran principal

Élément	Description
1	Indicateurs d'affichage
2	Échelle active Appuyer pour basculer à la prochaine échelle
3	Temps et date Appuyer pour changer la date
4	Valeur du poids sur l'échelle active Appuyer pour tarer le poids brut
5	Valeur de tare Appuyer pour insérer la tare prééglée
6	Description du premier texte d'entrée (LOT) Appuyer pour changer la description du premier texte d'entrée
7	Nombre de poids du total général Appuyer pour imprimer et réinitialiser le total général
8	Valeur suivante du total général Appuyer pour imprimer et réinitialiser le total général
9	Nombre de poids du total partiel Appuyer pour imprimer et réinitialiser le total partiel
10	Article sélectionné Appuyer pour sélectionner un article
11	Client sélectionné Appuyer pour sélectionner un client
12	Zone des messages du système
13	Appuyer pour exécuter le poids d'entrée
14	Appuyer pour exécuter le poids de sortie
15	Appuyer pour imprimer
16	Appuyer pour basculer à l'écran suivant
17	Appuyer pour gérer l'article de base de données
18	Appuyer pour gérer la liste de base de données du poids
19	Appuyer pour accéder aux fonctions d'indicateur
20	Appuyer pour gérer la base de données d'article
21	Appuyer pour gérer la valeur réglée
22	Appuyer pour gérer les textes d'entrée

Indicateurs d'affichage

Symbole	Description
	Le poids détecté par le système de pesage est proche de zéro, inclus dans l'intervalle -1/4 et +1/4 de l'échelle de division
	Le poids est instable
	Une valeur tare a été acquise
	Une valeur préréglée a été entrée
	Plage de poids actif
	Clavier verrouillé
	La transmission des données au port de série d'imprimante est en cours
	Statut du réseau de communication: Les 4 premières images signifient que la communication fonctionne bien, pendant que les 2 autres sont déconnectées du réseau

3.2 Navigation de menu

Bouton	Fonction
	Défiler les pages du menu
	Entre dans les réglages de paramètres/niveau de menu suivant Le texte en gras est le nom du paramètre/le niveau de menu, le texte de bas est la valeur de configuration
	Retourne au dernier niveau de menu
	Quitte l'environnement de réglage

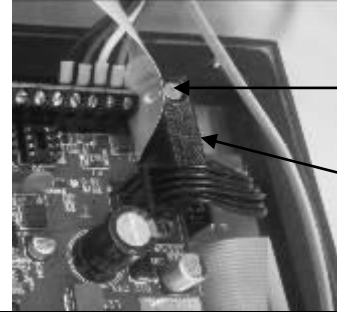
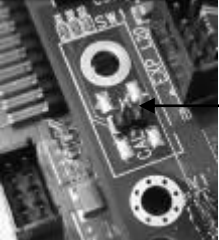
4. CERTIFIÉ POUR USAGE COMMERCIAL

Lorsque l'indicateur est utilisé dans le commerce ou dans une application légalement contrôlée, elle doit être configurée, vérifiée et scellée conformément aux règlements de mesure et poids locaux. L'acheteur doit s'assurer que toutes les exigences légales pertinentes sont respectées.

4.1 Réglages

Avant la vérification et le scellement, effectuer les étapes suivantes afin de :

1. Vérifier que les réglages du menu respectent les règlements de mesure et poids locaux.
2. Le menu des unités doit être examiné. Vérifier que les unités activées respectent les règlements de mesure et poids locaux.
3. Effectuer un calibrage
4. Bloquer les changements de réglage de calibrage et météorologiques en suivant les étapes suivantes.

4.1 A l'aide d'un tournevis, retirer la vis qui maintient le couvercle de sécurité. Retirer ensuite le couvercle	4.2 Installer les conduites sur les deux broches du connecteur J1.
 Dévisser le Couvercle de sécurité. Couvercle de sécurité.	 Connecteur de broche J1
4.3 Installer à nouveau le couvercle et le serrer avec une vis.	

4.2 Vérification

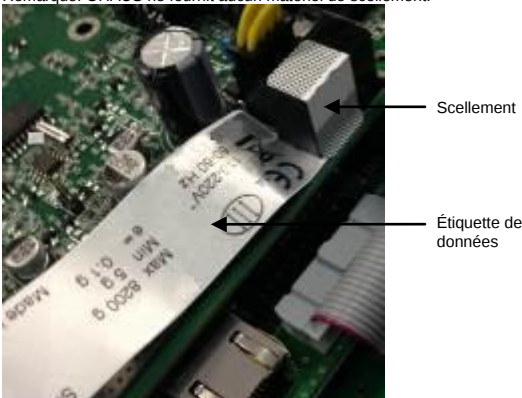
Une responsable de mesure et de poids ou un agent de service autorisé doit effectuer la procédure de vérification.

4.3 Scellement

Une fois l'échelle vérifiée, elle doit être scellée afin d'empêcher un accès non autorisé aux réglages légalement contrôlés.

Avant le scellement de l'appareil, s'assurer que la conduite est installée sur le connecteur J1

Remarque: OHAUS ne fournit aucun matériel de scellement.



4.4 Étiquette de données

L'étiquette de données doit être placée sur la bande en plastique blanc situé près du couvercle du commutateur de sécurité tel qu'indiqué ci-dessus. Les mesures ne doivent pas dépasser 21 x 83 mm.

Remarque: OHAUS ne fournit l'étiquette de données.

5. ENTRETIEN

5.1 Nettoyage



AVERTISSEMENT : Risque de choc électrique dangereux. Débrancher l'appareil de l'alimentation avant le nettoyage.

S'assurer qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.



Attention: Ne pas utiliser les solvants, produits chimiques, alcool, ammoniac ou produits abrasifs.

Le boîtier peut être nettoyé avec un chiffon humide et un détergent doux.

5.2 Dépannage

Pour les questions techniques, contacter un réparateur agréé Ohaus. Visiter notre site Web www.ohaus.com pour trouver le bureau Ohaus le plus proche de vous.

6. DONNÉES TECHNIQUES

SOURCE D'ALIMENTATION	12 Vdc (8 - 24 Vdc dans les versions IO), avec 100 - 240 Vac (50 - 60 Hz) adaptateur interne / 12 Vdc.
TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT	Entre -10 à +40 °C.
DIVISIONS D'AFFICHAGE	10000e, 3 x 3000e pour le pesage légal de commerce, expansible jusqu'à 1 000 000d pour une utilisation générale (avec un signal minimum venant de la cellule 1,6 mV/V).
LOGICIEL D'APPLICATION	Accumulation et formule de pesage, comptage des parties, ponts de pesage, SQC, pesage de véhicule, calcul de prix et étiquetage industriel, systèmes de dosage de produit unique, système de dosage de multi composants Remarque: L'indicateur est expédié uniquement avec le logiciel standard. Veuillez-vous rendre sur dmx.ohaus.com pour télécharger le logiciel d'application.

Remarque: Pour obtenir des instructions techniques détaillées et des manuels d'application, visitez le site www.ohaus.com.

7. CONFORMITÉ

La conformité aux normes suivantes est indiquée par la marque correspondante sur le produit.

Marque	Norme
	Ce produit est conforme aux directives européennes 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD) et 2014/31/EU (NAWI).. La déclaration de conformité européenne est disponible en ligne sur www.ohaus.com/ce .
	Ce produit est conforme à la directive européenne 2002/96/CE (DEEE). Merci de rejeter ce produit conformément à la réglementation locale dans un point spécifique de collecte de matériel électrique et électronique. Pour les instructions de rejet et recyclage en Europe, merci de consulter le site www.ohaus.com/weee .

1. SICHERHEITSINFORMATIONEN

Bedeutung der Signalwörter und Warnsymbole

WARNUNG wird für gefährliche Situationen mit mittlerem Risiko verwendet, die zur Verletzung oder Tod führen können.

VORSICHT wird für gefährliche Situationen mit geringem Risiko verwendet, die zu Schäden am Gerät oder anderen Sachbeschädigungen, zum Datenverlust oder zu Verletzungen führen kann.

Achtung wird für wichtige Informationen zum Produkt verwendet.

Anmerkung wird für nützliche Informationen zum Produkt verwendet.

Warnsymbole



Allgemeine Gefahr



Stromschlag

Sicherheitsmaßnahmen



VORSICHT: Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, bevor Sie das Geräte installieren, anschließen oder reparieren. Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen führen. Bewahren Sie alle Anweisungen zum späteren Nachschlagen.

- Überprüfen Sie, ob die lokale AC-Stromversorgungsspannung in dem Bereich liegt, welcher auf dem Etikett des Gerätes angegeben ist.
- Schließen Sie das Kabel nur an eine kompatible, geerdete Steckdose an.
- Stellen Sie die Waage so auf, dass Sie das Kabel problemlos von der Steckdose ziehen können.
- Das Netzkabel darf keine Stolpergefahr und kein Hindernis darstellen.
- Bedienen Sie das Gerät nur unter den in der Bedienungsanleitung angegebenen Umgebungsbedingungen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht in einer gefährlichen oder explosiven Umgebung.
- Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen oder Service von der Stromversorgung.
- Reparaturen sollten nur von autorisierten Partnern durchgeführt werden.

Verwendungszweck

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für Wiegen entsprechend der Beschreibung in der Bedienungsanleitung. Jede andere Art von Nutzung und Betrieb außerhalb der technischen Spezifikationsgrenzen wird, ohne schriftliche Zustimmung von OHAUS, als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch angesehen.

Dieses Gerät entspricht den aktuellen Industriestandards und den anerkannten Sicherheitsregeln, es kann aber eine Gefahr im Einsatz darstellen.

Sollte das Gerät nicht entsprechend dieser Betriebsanleitung verwendet werden, kann der Schutz des Gerätes beeinträchtigt werden und OHAUS übernimmt keine Haftung.



WENN DIESES ZUBEHÖR NICHT ALS TEIL DES SYSTEMS ANGESCHLOSSEN WURDE, MUSS DER ENDGÜLTIGE ANSCHLUSS VOM QUALIFIZIERTEN PERSONEL ÜBERPRÜFT WERDEN, DAS MIT DEM AUFBAU UND BETRIEB ALLER KOMPONENTE DES SYSTEMS SOWIE MIT POTENTIELLEN GEFAHREN VERTRAUT IST. NICHT-BEFOLGUNG DIESER VORAUSSETZUNG KANN ZU KÖRPER- ODER SACHSCHÄDEN FÜHREN.



VOR DEM ANSCHLUSS/TRENNUNG DER INTERNEN ELEKTRONISCHEN TEILE ODER ANSCHLUSSDRÄHTEN ZWISCHEN DEN ELEKTRONISCHEN TEILEN IMMER STROM ABSCHALTEN UND ZUMINDEST DREISSIG (30) SEKUNDEN ABWARTEN BEVOR WEITERE VERBINDUNGEN/TRENNUNGEN AUSGEFÜHRT WERDEN. NICHT-BEFOLGUNG DIESER VORAUSSETZUNG KANN ZU SCHÄDEN AM ODER ZERSTÖRUNG DER TEILE UND/ODER KÖRPERSCHADEN FÜHREN.

2. INSTALLATION

2.1 Hauptleiterplatte (PCB)

Die Hauptleiterplatte des T82XWT-Anzeigegeräts (PCB) bietet die analoge Lastzellen-Skalaschnittstelle, wie auch serielle RS232 und RS-485 Anschlüsse.

Die Hauptleiterplatte enthält den Stromzugangsanschluss, die Displayschnittstelle, die Tastaturschnittstelle und einen 6-Positionen DIP-Schalter.

2.2 Skalenbanken

Das T82XWT-Anzeigegerät unterstützt analoge Skalenbanken und bietet eine 5-Volt-Erregung, um die analogen Lastzellen anzutreiben. Es kann an 4 Plattformen angeschlossen werden und Lastzellen von bis zu 16 350Ω können von dem Anzeigegerät betrieben werden.

Eine 6-Leitungs-Lastzellenverbindung wird mit SENSE-Leitungen bereitgestellt, um bei der Aufrechterhaltung der Genauigkeit zu helfen, da der Widerstand des Lastzellenkabels sich mit den Temperaturvariationen ändert.

2.3 Öffnen der Abdeckung

Die Frontplatte der Hartabdeckung des Anzeigegeräts T82XWT ist mit sechs Schrauben gesichert, die an den Körper der Abdeckung angebracht sind. Um auf die Hauptleiterplatte des Anzeigegeräts zuzugreifen, um Optionen zu installieren, die interne Verkabelung anzuschließen und die Schalter einzustellen, trennen Sie die Frontplatte von der Abdeckung, indem Sie die 6 Schrauben entfernen:



Öffnen der Hartabdeckung

2.5.1 Hauptplatine-Verkabelungsanschlüsse

Sobald die Hartabdeckung vom T82XWT geöffnet ist, können die Verbindungen an die Anzeigestreifen auf der Hauptplatine wie unten angezeigt vorgenommen werden.



2.5.2 Anschlüsse einer Analog-Lastzelle

Nach Befolgung der Anweisungen in Bezug auf die Plattform oder den Lastempfänger, muss das abgeschirmte Kabel, das von der/den Lastzelle/n weggeführt an das Instrument über die ZELLE1-Anzeigeplatte und die ZELLE1, ZELLE2, ZELLE3, ZELLE4-Stecker angeschlossen werden.

Die ZELLE1-Anzeigeplatte des Anzeigegepärs kann an einen 6-Leitung-Lastempfaenger (unter Anwendung von SENSE) oder einfach eine 4-Leitung angeschlossen werden; hierfür ist es über die Steckerbrücke J2 und J3 möglich auszuwählen, ob SENSE mit der STROMVERSORGUNG kurzgeschlossen werden soll (Steckerbrücken geschlossen) oder nicht (Steckerbrücken offen). Die Ausrichtung ermöglicht die Kompensierung eines Spannungsabfalls im Bereich des Kabels, der das Instrument an den Transducer anschließt. Es ist sinnvoll, wenn der Abstand zwischen dem Anzeigegerät und dem Transducer größer ist als 10 m.

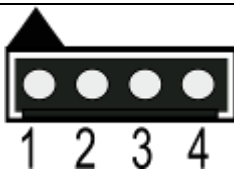
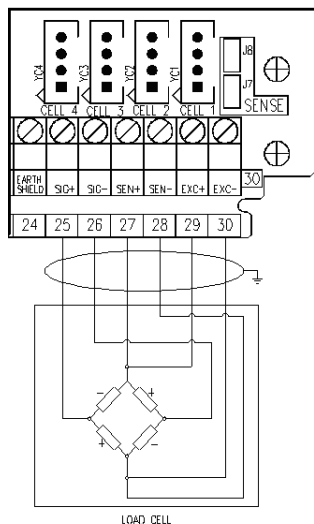
Die 4-Stift-Stecker ermöglichen hingegen nur einen 4-Leitung-Anschluss.

Um den Anschluss vorzunehmen, muss qualifiziertes Personal das Instrument öffnen (siehe Anzeigeplattenanschlüsse).

BEACHTEN: wenn nur ein LASTEMPFAENDER vorhanden ist, ist es möglich, eine 6-Leitung-Verbindung (Anwendung von SENSE) direkt mit der Anzeigeplatte zu befestigen, indem die Steckbrücken J2 und J3 entfernt werden.

Wenn es zwei oder mehr LASTEMPFAENDER gibt, sollte man die J2 und J3 Steckbrücken schließen (SENSE und Stromversorgung werden kurzgeschlossen), und eine 4-Leitung-Verbindung durchführen.

Befolgen Sie die Anweisungen, um die Plattform zur Anwendung vorzubereiten.



Analog 4-Leitung-
Lastzellenverbindung

AMP4-Stecker		
1	EXC+	Stromversorgung +
2	EXC-	Stromversorgung -
3	SIG+	Signal +
4	SIG-	Signal -

ANZEIGERGERAET		
2	SIG+	Signal +
5		
2	SIG-	Signal -
6		
2	SEN	Referenz +
7	+	
2	SEN	Referenz -
8	-	
2	EXC	Stromversorgung +
9	+	
3	EXC	Stromversorgung -
0	-	

Analog 6-Leitung-Lastzellenverbindung

2.6 Schließen der Abdeckung

Nachdem alle Arbeiten im Innern des Anzeigegegeräts abgeschlossen sind, muss die Abdeckung korrekt zuschnappen, um ihre ökologische Integrität zu bewahren.

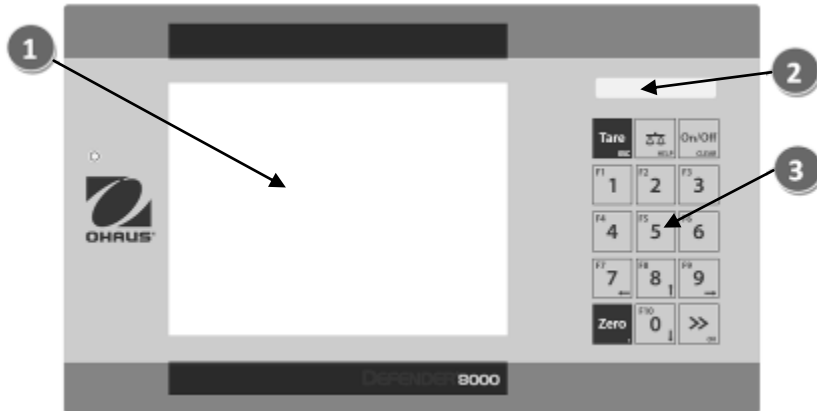
Um das Anzeigegerät korrekt zu verschließen, befolgen Sie die folgenden Schritte:

1. Platzieren Sie die Frontabdeckung über dem rückwärtigen Gehäuse und drücken Sie sie dann anschließend sanft herunter.
2. Fügen Sie die sechs Schrauben wieder ein und ziehen Sie sie mit einem Schraubenzieher fest.

3. BETRIEB

3.1 Übersicht der Anzeige und Steuerungen

Anzeige

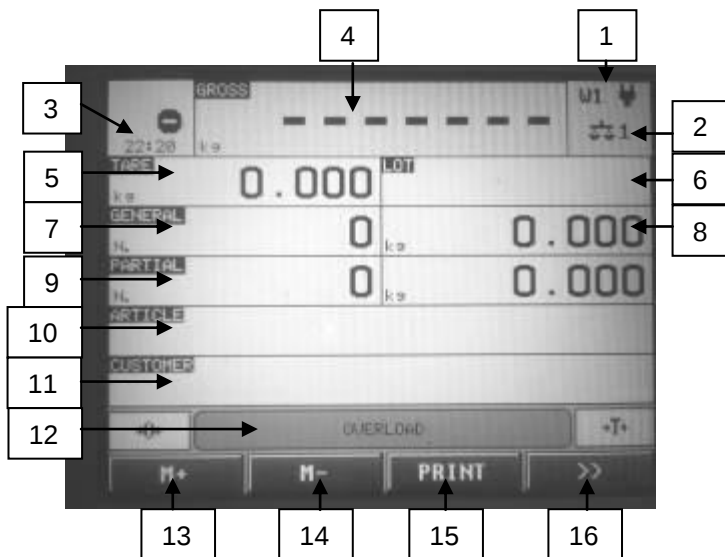


Bereich	Beschreibung
1	Touchscreen
2	Kontrollleuchte (3 Farben)
3	Tastatur

Tastatur

Taste	Funktion
	Drücken, um Tara zu entfernen Lange drücken, um das Instrument ein-/auszuschalten
	Drücken, um das Bruttogewicht zu tarieren
	Drücken, um zur nächsten Skala zu wechseln
	Drücken, um die Skala zu nullen
	Drücken, um zur nächsten Maske zu wechseln
	Drücken, um das vorab eingestellte Taragewicht einzufügen

Die Anzeige verfügt über 2 Hauptmasken, die nachfolgend dargestellt werden.



Erste Hauptmaske



Zweite Hauptmaske

Element	Erläuterung
1	Displayanzeigen
2	Aktive Skala Berühren, um zur nächsten Skala zu wechseln
3	Zeit und Datum Berühren, um das Datum zu wechseln
4	Gewichtswert auf der aktiven Skala Berühren, um das Bruttogewicht zu tarieren
5	Tarawert Berühren, um einen vorab eingestellten Tarawert einzufügen
6	Beschreibung des ersten Eingabetextes (LOT) Berühren, um die Beschreibung des ersten Eingabetextes zu ändern
7	Anzahl der Wiegungen insgesamt Berühren, um den allgemeinen Gesamtwert auszudrucken und zurückzusetzen
8	Nettowert des allgemeinen Gesamtwerts Berühren, um den allgemeinen Gesamtwert auszudrucken und zurückzusetzen
9	Anzahl der Wiegungen der Teilsumme Berühren, um die Teilsumme auszudrucken und zurückzusetzen
10	Ausgewählter Artikel Berühren, um einen Artikel auszuwählen
11	Ausgewählter Kunde Berühren, um einen Kunden auszuwählen
12	Systemmitteilungsbereich
13	Berühren, um das Eingangswiegung auszuführen
14	Berühren, um die Ausgangswiegung auszuführen
15	Berühren, um auszudrucken
16	Berühren, um zum nächsten Schalter zu wechseln
17	Berühren, um die Artikeldatenbank zu verwalten
18	Berühren, um die Datenbank der Wiegungslisten zu verwalten
19	Berühren, um auf die Anzeigefunktionen zuzugreifen
20	Berühren, um die Kundendatenbank zu verwalten
21	Berühren, um den Sollwert zu verwalten
22	Berühren, um die Eingabetexte zu verwalten

Displayanzeige

Symbol	Erläuterung
	Das durch das Wiegesystem festgestellte Gewicht ist nahezu Null, innerhalb des Intervalls von $-1/4$ und $+1/4$ des Messskalaabschnitts
	Das Gewicht ist instabil
	Ein Tarawert wurde ermittelt
	Ein vorab eingestellter Tarawert wurde eingegeben
	Aktive Wiegereichweite
	Verriegelte Tastatur
	Übertragung der Daten an den seriellen Druckeranschluss ist im Gange
	Netzwerkkommunikationsstatus: die ersten 4 Bilder zeigen an, dass die Kommunikation gut läuft, während die anderen 2 das getrennte Netzwerk anzeigen

3.2 Menünavigation

Taste		Funktion
		Scrollen Sie über die Menüseiten
		Einstieg in die Parametereinstellung/nächste Menüebene. Der Text in Fettschrift ist der Name des Parameters / der Menüebene, der untere Text ist der Konfigurationswert
		Keht zur letzten Menüebene zurück
		Ausstieg von der Einstellungsumgebung

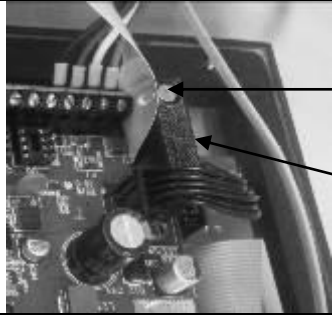
4. LEGAL FÜR DEN HANDEL

Wenn der Indikator im Handel oder als eine rechtlich kontrollierte Anwendung benutzt wird, muss er in Übereinstimmung mit den lokalen Bestimmungen für Wiegen und Messungen eingestellt, geprüft und versiegelt werden. Es unterliegt der Verantwortung des Käufers zu gewährleisten, dass alle vorliegenden gesetzlichen Anforderungen erfüllt werden.

4.1 Einstellungen

Führen Sie vor der Prüfung und Versiegelung die folgenden Schritte in der angegebenen Reihenfolge durch:

1. Überprüfen Sie, dass die Menüeinstellungen die lokalen Bestimmungen für Wiegen und Messungen erfüllen.
2. Das Einheiten-Menü sollte geprüft werden. Prüfen Sie, dass die eingestellten Einheiten, die lokalen Bestimmungen für Wiegen und Messungen erfüllen.
3. Führen Sie eine Kalibrierung durch.
4. Sperren Sie Veränderungen an der Kalibrierung und an den metrologischen Einstellungen, indem Sie die folgenden Schritte befolgen.

4.1 Entfernen Sie unter Verwendung eines Schraubenziehers, die Schraube, die die Sicherheitsabdeckung hält. Entfernen Sie dann die Abdeckung.	4.2 Installieren Sie die Steckbrücke auf beiden Stiften des Steckers J1.
 Schraube, die die Sicherheitsabdeckung hält Sicherheitsabdeckung	 Stecker J1-Stifte
4.3 Bringen Sie die Abdeckung wieder an und befestigen Sie sie mit der Schraube.	

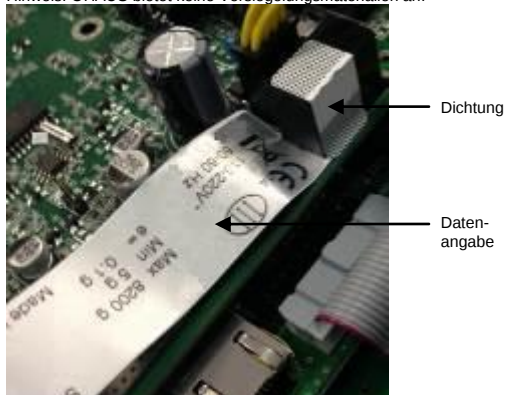
4.2 Prüfung

Ein Beamter für Gewichte und Messungen oder ein autorisierter Dienstleister müssen den Prüfvorgang durchführen.

4.3 Versiegelung

Nachdem die Waage geprüft wurde, muss sie versiegelt werden, um einen unerkannten Eingriff auf die gesetzlich gesteuerten Einstellungen zu vermeiden. Bevor Sie das Gerät versiegeln, stellen Sie sicher, dass die Steckbrücke an Stecker J1 angeschlossen ist.

Hinweis: OHAUS bietet keine Versiegelungsmaterialien an.



4.4 Datenbeschriftung

Die Datenbeschriftung muss auf dem weiten Plastikstreifen neben der Sicherheitsschalterabdeckung angebracht werden, wie oben angezeigt. Die Messungen sollten 21 x 83 mm nicht überschreiten.

Hinweis: OHAUS bietet keine Datenbeschriftungen an.

5. WARTUNG

5.1 Reinigung



WARNUNG: Stromschlaggefahr. Trennen Sie das Gerät vor den Reinigungsarbeiten von der Stromversorgung.

Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen.



Achtung: Verwenden Sie keine Lösungsmittel, aggressive Chemikalien, Ammoniak oder Scheuermittel.

Die Gehäuseflächen dürfen mit einem fusselfreien, leicht mit Wasser oder einer milden Reinigungslösung getränktes Tuch gereinigt werden.

5.2 Fehlerbehebung

Bei technischen Fragen wenden Sie sich an den autorisierten Ohaus Service Agenten. Besuchen Sie unsere Webseite unter www.ohaus.com, um eine Ohaus-Niederlassung in Ihrer Nähe zu finden.

6. TECHNISCHE DATEN

STROMVERSORGUNG	12 Vdc (8 - 24 Vdc in den IO-Versionen), mit internem 100 - 240 Vac (50 - 60 Hz) / 12 Vdc Adapter.
BETRIEBSTEMPERATUR	von -10 bis +40 °C.
ANZEIGEUNTERTEILUNGEN	10000e, 3 x 3000e für gesetzliches, eichfähiges Wiegen, erweiterbar auf bis zu 1 000 000d für den allgemeinen Gebrauch (mit Minimum -Signal aus der 1,6 mV/V-Zelle).
ANWENDUNGSSOFTWARE	Akkumulation und Rezepturwiegen, Stückzählung, Brückenwagen, SQC, Fahrzeugwiegen, Preisberechnung und industrielle Kennzeichnung, Einzelproduktdosierungssysteme, Mehrfachkomponentendosierungssysteme Hinweis: Der Indikator wird nur mit der Standardsoftware geliefert. Bitte gehen Sie auf dmx.ohaus.com , um die Anwendungssoftware herunterzuladen.

Hinweis: Bitte besuchen Sie www.ohaus.com für detaillierte technische Anleitungen und Anwendungshandbücher.

7. NORMENKONFORMITÄT

Die Einhaltung der folgenden Normen ist durch entsprechende Kennzeichnung auf dem Produkt markiert.

Kennzeichnung	Standard
	Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD) und 2014/31/EU (NAWI). Die EU Konformitätserklärung finden Sie online unter www.ohaus.com/ce .
	Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EC (WEEE). Entsorgen Sie das Produkt gemäß den lokalen Bestimmungen in einer angegebenen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte. Hinweise zur Entsorgung in Europa finden Sie unter www.ohaus.com/weee .

1. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Definizione dei segnali e dei simboli di pericolo

PERICOLO	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni o incidenti mortali.
AVVERTENZA	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare danni al dispositivo o ad altri beni, una perdita di dati e lesioni.
Attenzione	Indica informazioni importanti sul prodotto.
Nota	Indica informazioni utili sul prodotto.

Simboli di pericolo



Pericolo generale



Elettrocuzione

Precauzioni di sicurezza



AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza prima di installare l'apparecchiatura o effettuare collegamenti e interventi di manutenzione della stessa. Il mancato rispetto di queste avvertenze può causare lesioni alle persone e/o danni materiali. Conservare le istruzioni per poterle consultare in futuro.

- Verificare che la tensione di alimentazione CA locale rientri nell'intervallo di tensione in ingresso riportato sull'etichetta posta sul cavo di alimentazione CA.
- Collegare il cavo di alimentazione AC solo a una presa di corrente con messa a terra compatibile.
- Posizionare lo strumento in modo che il cavo di alimentazione AC possa essere facilmente staccato dalla presa di corrente.
- Posizionare il cavo di alimentazione in modo che non costituisca un potenziale ostacolo o pericolo di inciampo.
- Utilizzare l'apparecchiatura solo nelle condizioni ambientali specificate nelle istruzioni per l'utilizzo.
- Non utilizzare l'apparecchiatura in ambienti pericolosi o esplosivi.
- Scollegare l'apparecchiatura dalla rete elettrica prima di eseguire interventi di pulizia o manutenzione.
- La manutenzione deve essere eseguita solo da personale autorizzato.

Destinazione d'uso

Utilizzare lo strumento esclusivamente per le finalità descritte nel manuale. Qualsiasi altro tipo di impiego e funzionamento oltre i limiti delle specifiche tecniche senza il consenso scritto di OHAUS è da considerarsi improprio. Questo strumento è conforme agli standard industriali attuali e alle norme di sicurezza riconosciute; tuttavia, può costituire un pericolo durante l'uso. OHAUS non si assume alcuna responsabilità per l'uso dello strumento non conforme alle presenti istruzioni che può comprometterne la sicurezza.



SE L'APPARECCHIATURA VIENE USATA COME PARTE COMPONENTE UN SISTEMA, IL PROGETTO RISULTANTE DEVE ESSERE RIVISTO DA PERSONALE QUALIFICATO CHE CONOSCA LA COSTRUZIONE E IL FUNZIONAMENTO DI TUTTE LE PARTI DEL SISTEMA E SIA CONSAPEVOLE DEI RELATIVI RISCHI CONNESSI. IL MANCATO RISPETTO DI QUESTA AVVERTENZA PUÒ COMPORTARE DANNI A PERSONE E/O COSE.



PRIMA DI COLLEGARE/SCOLLEGARE UN QUALSIASI COMPONENTE ELETTRONICO INTERNO O CONDUTTORE DI INTERCONNESSIONE TRA LE APPARECCHIATURE ELETTRONICHE, TOGLIERE SEMPRE L'ALIMENTAZIONE E ATTENDERE ALMENO TRENTA (30) SECONDI PRIMA DI EFFETTUARE QUALSIASI CONNESSIONE O SCONNESSIONE. IL MANCATO RISPETTO DI QUESTA AVVERTENZA PUÒ COMPORTARE DANNI A PERSONE E/O COSE.

2. INSTALLAZIONE

2.1 Circuito Stampato Principale

Il circuito stampato (PCB) principale dell'indicatore T82XWT garantisce l'interfaccia di scala delle celle di carico, e anche le porte seriali RS232 e RS-485.

Il circuito principale contiene anche la connessione di input di potenza, l'interfaccia display, l'interfaccia tastierino e il commutatore dip switch a 6 posizioni.

2.2 Base della Scala

L'indicatore T82XWT supporta basi di scala analogica e fornisce un'eccitazione a 5 Volt per l'attuazione delle celle di carico analogiche. Può essere connesso a 4 piattaforme e l'indicatore può alimentare fino a 16 celle di carico da 350Q.

E' prevista una connessione cella di carico a sei fili con linee di sensori per favorire il mantenimento della precisione, poiché la resistenza dei cavi delle celle di carico cambia con il variare della temperatura.

2.3 Apertura dell'Involucro

Il pannello anteriore dell'involucro rigido T82XWT è bloccato in posizione mediante sei viti fissate al corpo dell'involucro stesso. Per accedere al circuito stampato dell'indicatore per installare optional, connettere il cablaggio interno e impostare gli interruttori, separare il pannello anteriore dall'involucro svitando le sei viti.



Apertura dell'Involucro Rigido

2.5.1 Connessioni di Cablaggio del Circuito Principale

Una volta aperto l'involucro rigido dell'indicatore T82XWT, è possibile eseguire connessioni alle fasce dell'indicatore sul circuito principale, come indicato qui di seguito.



Connessioni del Circuito Stampato Principale T82XWT

2.5.2 Connessioni Cella di Carico Analogica

Dopo aver seguito le istruzioni riguardanti la piattaforma del ricevitore di carico, i conduttori dei cavi schermati delle celle di carico devono essere connessi allo strumento mediante il circuito indicatore CELL 1 e i connettori CELL1, CELL2, CELL3, CELL4.

Il circuito indicatore CELL1 dell'indicatore può essere connesso al ricevitore di carico a 6 fili (utilizzando SENSE), oppure semplicemente a 4-fili; per questo, mediante i ponticelli J2 e J3 consentono di scegliere se cortocircuitare SENSE con ALIMENTAZIONE (ponticelli chiusi) o senza (ponticelli aperti). "Sense" consente di compensare eventuali cadute di tensione nella parte del cavo che connette lo strumento al trasduttore. E' utile quando la distanza fra l'indicatore e il trasduttore è superiore a 10 m.

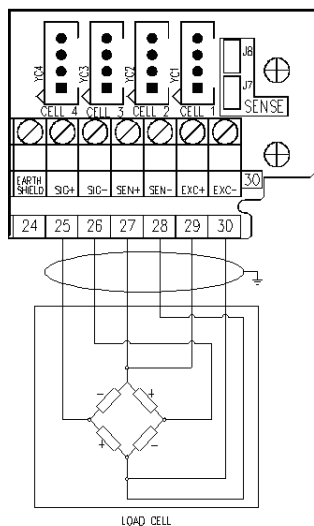
Al contrario, i connettori a 4 pin consentono solo la connessione a 4 fili.

Per eseguire la connessione, lo strumento deve essere aperto da personale qualificato (vedere connessione sul circuito indicatore)

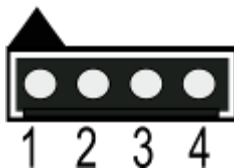
NOTA: se vi è solo un RICEVITORE DI CARICO, è possibile eseguire una connessione a 6 fili (utilizzo di sense) direttamente con il circuito indicatore, rimuovendo i ponticelli J2 e J3.

Se vi sono due o più RICEVITORI DI CARICO, è necessario chiudere i ponticelli J2 e J3 (sense e alimentazione sono cortocircuitati) ed eseguire la connessione a 4 fili.

Seguire le istruzioni per preparare la piattaforma all'utilizzo.



Connessione cella di carico analogica a 6 fili



Connessione cella di carico analogica a 4 fili

CONNETTORE AMP4		
1	EXC +	Alimentazione +
2	EXC-	Alimentazione -
3	SIG+	Segnale +
4	SIG-	Segnale -

INDICATORE		
25	SIG +	Segnale +
26	SIG-	Segnale -
27	SEN +	Riferimento +
28	SEN -	Riferimento -
29	EXC +	Alimentazione +
30	EXC -	Alimentazione -

2.6 Chiusura dell'Involucro

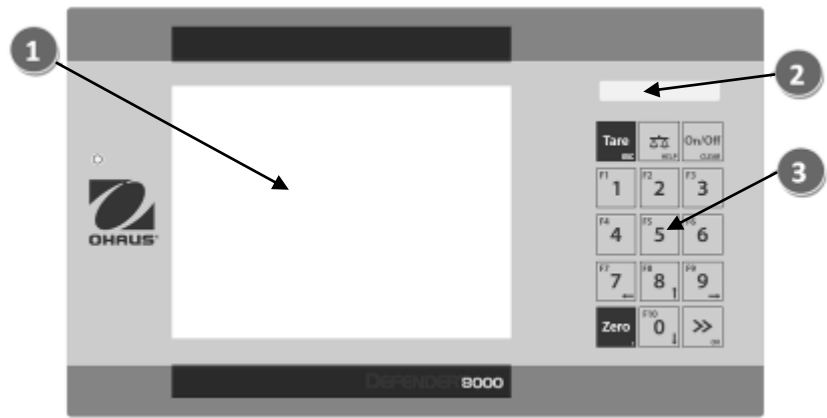
Dopo aver completato tutto il lavoro all'interno dell'indicatore, l'involucro deve essere chiuso a scatto in modo appropriato al fine di preservare l'integrità del suo ambiente.

Per chiudere adeguatamente l'indicatore, seguire i passi seguenti:

1. Posizionare la copertura anteriore sulla sede posteriore e poi premere delicatamente verso il basso fino a che non va in posizione.
2. Reinserire le sei viti e serrarle con un cacciavite

3. FUNZIONAMENTO

3.1 Panoramica del Display e dei Comandi
Indicatore

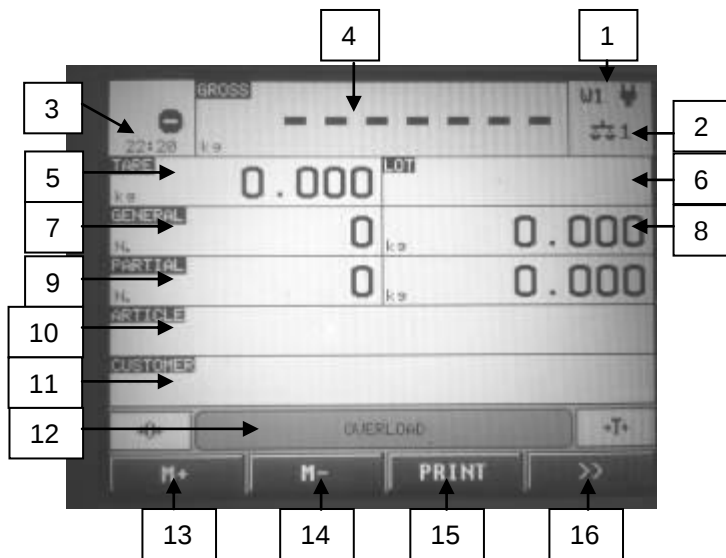


Elemento	Descrizione
1	Touch screen
2	Luci spia (3 colori)
3	Tastiera

Tastiera

Tasto	Funzione
	Premere per eliminare la tara Premere a lungo per accendere/spegnere lo strumento
	Premere per calcolare la tara del peso lordo
	Premere per passare alla scala successiva
	Premere per azzerare la scala
	Premere per passare alla schermata successiva
...	Premere per inserire una tara predefinita

L'indicatore dispone di 2 schermate principali, illustrate nello schema qui di seguito



Prima schermata principale



Seconda schermata principale

Elemento	Descrizione
1	Indicatori display
2	Scala attiva Toccare per passare alla scala successiva
3	Ora e data Toccare per cambiare data
4	Valore di peso sulla scala attiva Toccare per calcolare la tara del peso lordo
5	Valore di tara Toccare per inserire una tara predefinita
6	Descrizione del primo testo di input (LOTTO) Toccare per modificare la descrizione del primo testo di input
7	Numero di pesi del totale generale Toccare per stampare e resettare il totale generale
8	Valore netto del totale generale Toccare per stampare e resettare il totale generale
9	Numero di pesi del totale parziale Toccare per stampare e resettare il totale parziale
10	Articolo selezionato Toccare per selezionare un articolo
11	Cliente selezionato Toccare per selezionare un cliente
12	Zona messaggi di sistema
13	Toccare per eseguire la pesatura in ingresso
14	Toccare per eseguire la pesatura in uscita
15	Toccare per stampare
16	Toccare per passare alla schermata successiva
17	Toccare per gestire l'articolo nel database
18	Toccare per gestire il database dell'elenco dei pesi
19	Toccare per avere accesso alle funzioni indicatore
20	Toccare per gestire il database cliente
21	Toccare per gestire le impostazioni
22	Toccare per gestire i testi in ingresso

Indicatori display

Simbolo	Descrizione
	Il peso rilevato dal sistema di pesatura è vicino a zero, compreso nell'intervallo di $-1/4$ e $+1/4$ della divisione della scala
	Il peso è instabile
	Si è acquisito un valore di tara
	Si è inserito un valore di tara impostato
	Gamma di pesatura attiva
	Tastiera bloccata
	Trasmissione dei dati alla porta seriale della stampante in corso
	Stato della comunicazione di rete: le prime quattro immagini identificano che la comunicazione funziona bene, mentre le altre 2 identificano che la rete non è connessa

3.2 Menu di Navigazione

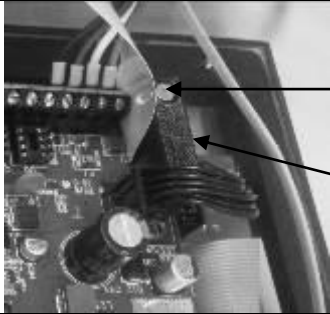
Pulsante	Funzione
	Scorrere le pagine del menu
	Entra nell'impostazione parametri/livello di menu successivo Il testo in grassetto è il nome del parametro/livello di menu, il testo al fondo è il valore di configurazione
	Ritorna all'ultimo livello di menu
	Uscire dall'ambiente impostazioni

4. VINCOLI LEGALI E COMMERCIALI

Quando si utilizza l'indicatore in commercio o per un'applicazione controllata legalmente, deve essere impostato, verificato e sigillato conformemente ai regolamenti locali di pesi e misure. E' responsabilità dell'acquirente l'accertarsi che tutti i relativi requisiti legali sono rispettati.

4.1 Impostazioni

- Prima della verifica e della sigillatura, eseguire nell'ordine i passi seguenti
- 1. Verificare che le impostazioni menu rispettino i regolamenti locali su pesi e misure.
 - 2. E' necessario esaminare il menu delle unità. Verificare che le unità attivate rispettino i regolamenti locali su pesi e misure.
 - 3. Calibrare
 - 4. Bloccare le modifiche alle impostazioni di calibrazione e metrologiche seguendo i passi qui di seguito.

4.1 Utilizzando un cacciavite, rimuovere la vite che trattiene il coperchio di sicurezza. Rimuovere il coperchio  Vite che trattiene il Coperchio di sicurezza Coperchio di sicurezza	4.2 Installare il ponticello su entrambi i pin del connettore J1.  Perni del connettore J1
4.3 Installare nuovamente il coperchio e serrarlo con la vite.	

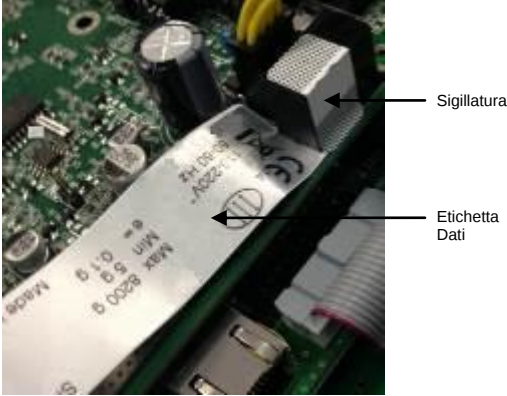
4.2 Verifica

La procedura di verifica deve essere eseguita da un rappresentante ufficiale o da un agente di servizio autorizzato degli strumenti di pesatura .

4.3 Sigillatura

Dopo aver verificato la scala, questa deve essere sigillata al fine di prevenire un accesso non rilevato alle impostazioni legalmente controllate. Prima disigillare il dispositivo, accertarsi che vi sia il ponticello sul connettore J1.

Nota: OHAUS non fornisce alcun materiale di sigillatura.



4.4 Etichetta Dati

L'etichetta dati deve essere posizionata in una striscia di plastica accanto al coperchio dell'interruttore di sicurezza, come indicato sopra. Le dimensioni non devono essere superiori a 21 x 83 mm.

Nota: OHAUS non fornisce un'etichetta dati. .

5. MANUTENZIONE

5.1 Pulizia



PERICOLO: Pericolo di elettrocuzione. Scollegare l'apparecchiatura dalla rete di alimentazione prima della pulizia.

Assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno dello strumento.



Attenzione: Non utilizzare solventi, prodotti chimici corrosivi, ammoniaca o detergenti abrasivi.

Sulle superfici dell'apparecchio può essere utilizzato un panno leggermente inumidito con acqua o con un detergente delicato.

5.2 Risoluzione dei problemi

Per problemi tecnici contattare un agente di manutenzione Ohaus autorizzato. Si prega di visitare il nostro sito web www.ohaus.com per individuare l'ufficio Ohaus più vicino.

6. DATI TECNICI

ALIMENTAZIONE	12 Vcc (8 - 24 Vcc nelle versioni IOs), con adattatore interno 100 - 240 Vca (50 - 60 Hz) / 12 Vcc .
TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO	-10 to +40 °C.
DIVISIONI DEL DISPLAY	10000e, 3 x 3000e per pesature legali e commerciali, espandibile fino a 1 000 000d per utilizzo generale e (con segnale minimo proveniente dalla cella di 1,6 mV/V).
SOFTWARE APPLICATIVO	Pesatura di accumulo e a Formula, Conteggio delle Parti, Pese a Ponte, Controllo Statistico della Qualità, Pesatura dei Veicoli, Computazione del Prezzo ed Etichettatura Industriale, sistemi di Dosaggio Prodotti singoli, sistemi di dosaggio multi-componenti. Nota: L'indicatore è spedito con il solo software standard Per scaricare il software applicativo,, andare su dmx.ohaus.com .

Nota: Si prega di visitare www.ohaus.com per i manuali di istruzioni dettagliate e delle applicazioni tecniche.

7. CONFORMITÀ

La conformità ai seguenti standard è indicata dal relativo marchio presente sul prodotto.

Marchio	Standard
	Questo prodotto è conforme alle direttive 2011/65/UE (RoHS), 2014/30/UE (EMC), 2014/35/UE (LVD) e 2014/31/UE (NAWI). La dichiarazione di conformità CE è disponibile online all'indirizzo www.ohaus.com/ce .
	Questo prodotto è conforme alla direttiva 2002/96/CE (WEEE). Si prega di smaltire questo prodotto in conformità alla normativa vigente presso il punto di raccolta indicato per le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per le norme di smaltimento vigenti in Europa, fare riferimento a www.ohaus.com/weee .



Ohaus Corporation
7 Campus Drive
Suite 310
Parsippany, NJ 07054 USA
Tel: +1 (973) 377-9000
Fax: +1 (973) 944-7177
With offices worldwide.
www.ohaus.com



* 3 0 3 3 1 6 4 6 *